

CARME JUNYENT I
SIMONA ŠKRABEC (ED.)

T'ESTIMO *com la* SAL

Les filles parlent del pare
19 relats i un conte



V I E N A
E D I C I O N S

T'estimo com la sal

Les filles parlent del pare

19 relats i un conte

Carme Junyent i Simona Škrabec (ed.)

T'estimo com la sal és una aventura literària que parteix del llibre que es va publicar l'any 1983 a l'editorial Virago de Londres amb la intenció que autores de procedències molt diverses analitzessin críticament la relació amb el pare. Avui la qüestió és tan inquietant com aleshores i no ha perdut la força provocadora. **Una vintena d'autores catalanes** han entomat el repte de nou i parlen del pare tant en textos de ficció com en reflexions assagístiques i escrits autobiogràfics. Els relats reunits en aquest volum ens descobreixen des de les relacions més tendres fins a les manifestacions més profundes de la rebel·lia.

El resultat és un gran llibre, coordinat per **Carme Junyent i Simona Škrabec**, on es combinen la reflexió intimista i l'abordatge literari.

A mitjan 2022 **Carme Junyent** es va adreçar a **Viena Edicions**, que ja li havia editat altres obres, amb una proposta de publicació d'un llibre "*que no era de llengua*", segons va dir. Va explicar el projecte i de seguida l'editorial va estar d'acord a tirar-lo endavant.

El novembre del 2022 la lingüista i professora va citar a la Universitat de Barcelona diverses escriptores amb la consigna que volia demanar-los que escrivissin un text literari, però que hi havien d'anar personalment per parlar-ne perquè "*el tema de la narració és bastant concret i no és fàcil d'explicar*". El llibre havia de ser escrit per dones de diverses generacions i procedències geogràfiques dins els territoris de parla catalana.

El dia 8 de juny del 2023 havien de fer una nova trobada a la UB, però **Carme Junyent** les va advertir que, per una qüestió de salut, no podria fer-la. Una setmana després, va enviar un correu a **Simona Škrabec** amb la proposta que a partir d'aleshores s'encarregués ella de la coordinació del llibre. Tant ella com **Viena Edicions** van acceptar el relleu de seguida. Cap al final del mateix mes **Carme Junyent** va escriure a totes les autores i a l'editorial explicant la gravetat del seu estat de salut, i malauradament el 3 de setembre va morir.

Ja abans de tenir tots els relats, **Viena Edicions** va demanar a **Carme Junyent** que **redactés un pròleg on expliqués com va sorgir la idea del llibre**. Un cop rebuts tots els textos, **Simona Škrabec** els va ordenar en dos grans grups, separats en dues categories: el primer, sobre la necessitat d'emancipació de la filla, i el segon, sobre el pare com un ésser vulnerable, mirant que en conjunt l'ordre fos interessant.



Carme Junyent Figueras (Masquefa, 1955-2023)

Va ser professora de Lingüística General a la Universitat de Barcelona i va dirigir diferents projectes sobre les llengües de la immigració. Va publicar, entre altres: *Vida i mort de les llengües* (1992), *Contra la planificació* (1998), *Escoles a la frontera* (2016), *El futur del català depèn de tu* (2020), *El català, la llengua efervescent* (2020) i *Els colors de la neu* (2021), amb Pere Comellas. També va impulsar i editar el volum col·lectiu *Som*

dones, som lingüistes, som moltes i diem prou (2021). Pòstumament s'ha publicat el recull d'articles *No patiu per mi* (2023).

Simona Škrabec (Ljubljana, 1968)

Va néixer a Eslovènia i viu a Barcelona des de 1992. És professora a la Facultat de Traducció i Interpretació de la Universitat Autònoma de Barcelona. Els seus llibres més recents són *Surto del bosc amb les mans tenyides* (2019) i *El desig d'ordre* (2023). Des de l'octubre de 2023 és directora de la revista *L'Avenç*.



Índex

- ✓ **Carme Junyent**, *T'estimo com a la sal*
- ✓ *Cap-de-jonc*, Traducció de **Marta Pera Cucurell** (de l'anglès al català)
- ✓ **Marta Pera Cucurell**, *D'on venim*
- ✓ **Lolita Bosch**, *Ja-no-pare*
- ✓ **Àngels Bassas**, *Ni el sacrifici d'Ifigènia, ni la fel d'Electra, ni la sal de Cordèlia. Filla, dona, mare*
- ✓ **Margarida Aritzeta**, *Filles de l'amor*
- ✓ **Llúcia Ramis**, *Les morts de mon pare*
- ✓ **Júlia Ojeda Caba**, *Itinerari 1 (La llum)*
- ✓ **Marta Marín-Dòmine**, *Va ser un home que em va posar en un món dominat pels homes*
- ✓ **Gemma Asins**, *Entre Venus i Júpiter*
- ✓ **Andrea Mayo**, *Matar un pare*
- ✓ **Marta Romagosa**, *Sort de la sargantana que em va despertar*
- ✓ **Marta Vives Masdeu**, *Recartografia*
- ✓ **Gemma Sardà**, *I si fos viu?*
- ✓ **Irene Yúfera**, *El cor a la boca*
- ✓ **Sílvia Soler**, *Baules*
- ✓ **Marta Orriols**, *Es fan reparacions de tota mena*
- ✓ **Natàlia Cerezo**, *Les absències*
- ✓ **Simona Škrabec**, *El puput*
- ✓ **Stefanie Kremser**, *Paisatge nocturn amb cabra*
- ✓ **Ivet Zwatzko i Pou**, *Carta al pare*
- ✓ Itineraris vitals de les autores
- ✓ **Simona Škrabec**, *Perdudes entre les citacions*

Fragment *T'estimo com la sal*

L'any 1983, l'editorial feminista Virago de Londres publicava un llibre amb el títol **Fathers: Reflections by Daughters**. L'editora era Ursula Owen, fundadora de la mateixa editorial. Aquell llibre s'obria amb el conte **T'estimo com la sal (Cap O'Rushes)**, i recollia textos de diverses autores angleses. Totes parlaven de la dificultat d'escriure un text sobre el pare, pràcticament totes deien que havia estat el text més difícil que havien escrit en la seva vida. L'explicació d'aquesta dificultat potser (és una interpretació meua) es troba en un dels textos del llibre, **Two for the price of one**, de Sara Maitland. En aquest treball, Maitland exposa una idea certament provocadora: les filles no maten els pares. Arriba a aquesta conclusió després d'analitzar la mitologia clàssica, on passa de tot excepte que una filla mati el pare, i també indaga en la crònica de successos, on constata que aquest és un crim molt rar i que, quan es produeix, acostuma a ser en circumstàncies molt excepcionals.

Aquesta idea, que ens ve a dir que l'única fidelitat real és la de les filles cap als pares, m'ha fet reflexionar sovint. També n'he parlat amb altres dones, i sempre constatem que és una qüestió realment difícil. La veritat és que durant aquests quaranta anys des de la publicació d'aquell llibre ja havia esperat que sortís un llibre així en català. Com que això no ha passat, vaig decidir fer-lo jo. Vaig convocar més d'una trentena d'escriptores de totes les generacions (de més de setanta a menys de trenta anys, per dir-ho així) i els vaig proposar la idea. El trajecte ha estat llarg, tortuós, amb moltes anades i vingudes i al final la mateixa reflexió: és difícilíssim. Per això els agraeixo molt a totes —especialment les que finalment van entomar el repte— que s'ho plantegessin, que vinguessin a les reunions i també, és clar, les converses que hem tingut sobre el tema. Sempre els deia que estava segura que, al final, fariem un gran llibre. Fins i tot si no ens agrada el resultat, aquest és un gran llibre, perquè entoma un gran repte que no ha estat fàcil per a ningú.

Carme Junyent



T'estimo com la sal

Les filles parlen del pare. 19 relats i un conte

Carme Junyent i Simona Škrabec (ed.)

Pàgines: 296

PVP 23,00 €

ISBN: 978-84-19474-24-7

Editorial: **Viena Edicions**